

**Zeitschrift:** Schweizer Münzblätter = Gazette numismatique suisse = Gazzetta numismatica svizzera  
**Herausgeber:** Schweizerische Numismatische Gesellschaft  
**Band:** 43-47 (1993-1997)  
**Heft:** 184

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# SCHWEIZER MÜNZBLÄTTER

*Gazette numismatique suisse Gazzetta numismatica svizzera*

Herausgegeben von der Schweizerischen Numismatischen Gesellschaft (SNG)

*Publiée par la Société suisse de numismatique (SSN)*

*Publicato dalla Società svizzera di numismatica (SSN)*

*Redaktion:* Benedikt Zäch, lic. phil., Münzkabinett der Stadt Winterthur,  
Lindstrasse 8, Postfach 428, 8401 Winterthur

---

Inhalt – Table des matières – Sommario

*Lucia Travaini:* The Monetary Reforms of William II (1166–1189). S. 109. – *Benedikt Zäch:* Zwei Winterthurer Medailleure. S. 124. – *Michael Matzke:* Gustav Schöttle. Ein (fast) vergessener Numismatiker. S. 137. – Von Münzen und Menschen. S. 141. – Ausstellungen. S. 146.

---

## THE MONETARY REFORMS OF WILLIAM II (1166–1189): ORIENTAL AND WESTERN PATTERNS IN NORMAN SICILIAN COINAGE

Lucia Travaini\*

### *Introduction and Summary*

A first version of this paper was presented at the Seminar held in Tübingen in 1991, dedicated to *Oriental-occidental relations in monetary circulation, money trade and coin finds*, but further research and new evidence have made it necessary to correct some of the original conclusions. The main argument, however, remains valid: in spite of some increase of oriental elements in the coinage of William II, the monetary economy in the Regno had decisively shifted towards a Western pattern by the end of his reign.<sup>1</sup>

\*I wish to thank Professor Philip Grierson for reading this paper, and providing his customarily generous and valuable advice: any opinions here expressed, however, are of course my own responsibility.

<sup>1</sup> See now for the whole coinage of the Normans L. Travaini, *La monetazione nell'Italia normanna*, *Nuovi Studi Storici* 28 (Roma 1995), with ample historical background and a listing of all known types, updating the Norman section of R. Spahr, *Le monete siciliane dai bizantini a Carlo I d'Angiò (582–1282)* (Zurich–Graz 1976). A new type of Roger II was published by F. D'Angelo, *Un "minimo di mistura" inedito di re Ruggiero II di Sicilia*, *SM* 46, 1996, 11–13. Cf. also the relevant chapter in P. Grierson and L. Travaini, *Medieval European Coinage*, 14, South Italy, Sicily, Sardinia, with a Catalogue of the Coins in the Fitzwilliam Museum, Cambridge (Cambridge, in the press). For the coin fineness see also L. Travaini, *The fineness of Sicilian taris, and of those of Amalfi and Salerno (11<sup>th</sup> to 13<sup>th</sup> centuries)*, in: *The application of scientific methods for investigating coins and coinage (British Museum–Royal Numismatic Society Symposium, London 22–24 Sept. 1994)*, *Metallurgy in Numismatics* 4, in the press.